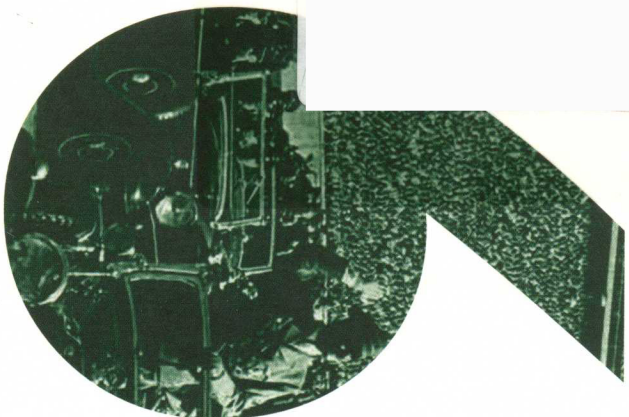
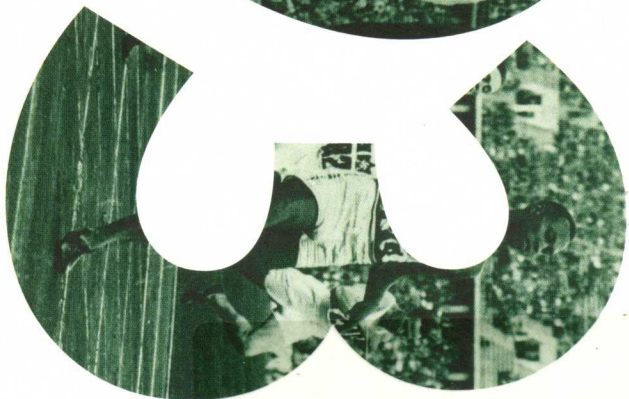
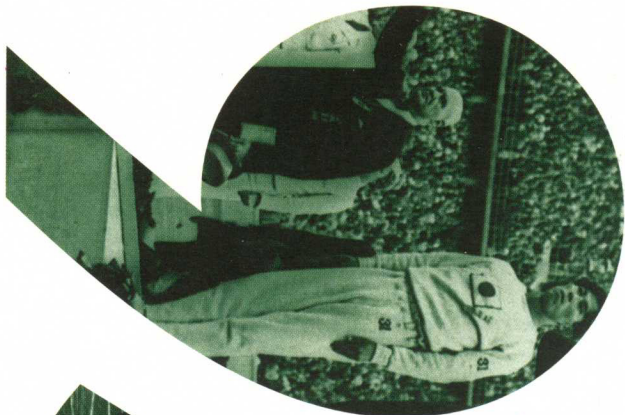


柏林

Berlin 1936

〔德〕奥利弗·西姆斯◎著 陈韵雅◎译



Berlin 1936

Sechzehn Tage im August

柏林 1936

| 柏林奥运：第三帝国集权者的“盛世”之舞 |

[德] 奥利弗·西姆斯 (Oliver Hilmes) © 著

陈韵雅 © 译



海南出版社
HAINAN PUBLISHING HOUSE

Berlin 1936: Sechzehn Tage im August
by Oliver Hilmes
Copyright © 2016 Siedler Verlag,
a division of Verlagsgruppe Random House GmbH, München
中文简体字版权 © 2017 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号：图字：30-2016-196 号

图书在版编目（CIP）数据

柏林 1936 / (德) 奥利弗·西姆斯 (Oliver Hilmes)

著；陈韵雅译. -- 海口：海南出版社，2017.10

书名原文：Berlin 1936: Sechzehn Tage im August

ISBN 978-7-5443-7518-4

I. ①柏… II. ①奥… ②陈… III. ①德意志第三帝国—史料—1936 IV. ①K516.440.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 224537 号

柏林 1936

作者：(德) 奥利弗·西姆斯 (Oliver Hilmes)

译者：陈韵雅

监制：冉子健

策划编辑：冉子健

责任编辑：孙芳

执行编辑：晏一群

责任印制：杨程

印刷装订：三河市祥达印刷包装有限公司

读者服务：蔡爱霞 郅亚楠

出版发行：海南出版社

总社地址：海口市金盘开发区建设三横路 2 号 邮编：570216

北京地址：北京市朝阳区红军营南路 15 号瑞普大厦 C 座 1802 室

电话：0898-66830929 010-64828814-602

投稿邮箱：hnbook@263.net

经销：全国新华书店经销

出版日期：2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

开本：787mm × 1092mm 1/16

印张：16

字数：235 千

书号：ISBN 978-7-5443-7518-4

定价：42.00 元

【版权所有 请勿翻印、转载，违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题，请寄回本社更换

推荐序

奥运会是当今世界最大的体育赛事，对加强世界各国人民的相互理解和交流，促进世界和平做出了重大的贡献。但在现代奥运会的历史上，出现了许多与奥运精神不相协调甚至相悖的事情，给世界和平投下了阴影。1936年在德国柏林举行的奥运会，是对奥运精神和宗旨的极大讽刺，由于它完全为希特勒所利用，变成了纳粹德国反犹排犹、宣扬日耳曼种族优越论的工具。可以说，柏林奥运会是现代奥运会历史上最具争议的一次奥运会，也是纳粹德国走向战争过程中的一个重大事件，因此深入研究柏林奥运会，对了解纳粹德国的内外政策和20世纪30年代的国际关系无疑具有重大的意义。

1936年在德国柏林举行的第11届奥运会，是在纳粹德国反犹排犹浪潮的背景下进行的。在德国，对犹太人的仇视和迫害由来已久，而纳粹德国元首希特勒对犹太人的仇视更是超过了他的前辈。有学者指出，对希特勒最具权威性的阐释是：“憎恨犹太人可能是希特勒具有的最真诚的情感。”^①早在1924年，希特勒在《我的奋斗》中就确立了反对犹太人的思想：“犹太人是雅利安人的对立面……他从来就是其他民族身上的寄生虫……他具有天生的、贪婪的凶残本性。”^②而在纳粹党上台前，纳粹街头打手们就开始攻击犹太人，纳粹领

① Bullock, Alan. *Hitler: A Story in Tyranny* [M]. New York: Harper, 1952: 420.

② Hitler, Adolf. *My Struggle* [M]. London: Hurst & Blackett, LTD, 1933: 153-155.

领导人使打手们相信犹太人是应该为诸如德国的战败、色情作品、艺术中的现代主义、资本主义对德国人民的剥削等罪行负责的一个种族。如果说在纳粹前时代德国对犹太人的反对和迫害主要表现为零星现象的话，而希特勒的上台则标志着反犹上升到了国家政策的高度。希特勒上台不久就颁布了反对犹太人的立法，并且成了纳粹恐怖统治的一个不可或缺的部分。

1933年3月28日，德国政府宣布了对犹太人商业的全国性抵制。4月7日颁布的《恢复职业公务员法》规定：“非雅利安人血统的政府工作人员必须办理退休手续。”4月17日在这项法律的第一号实施令中对“非雅利安人”的概念作了如下解释：本人或其父母、祖父母一方为犹太人者即属非雅利安人。^①这就是著名的“四分之一犹太血统即为犹太人”的命题，并立即导致了2000多名犹太公职人员如律师和教师被开除。^②随后各个行业都制定了相关法令和条例，将从事法律、医药、新闻、教育、电影和艺术等工作的“非雅利安人”清除出去。日耳曼人最初被警告，然后被明确禁止在公共场所与犹太人在一起。此外，还开展了没收非雅利安人财产的运动。德国各地都贴出了反犹标志：“不欢迎犹太人来这里”“犹太人与狗不得在此”“犹太人进入此地其安全自行负责”等。^③

1935年9月15日，即在柏林奥运会开始前一年通过的《纽伦堡法案》（*The Nuremberg Laws*）将纳粹德国的反犹运动推向了一个新的阶段。该法规定“只有那些拥有日耳曼或雅利安血统的国民才是德国公民”，这就剥夺了犹太人和部分犹太血统的人的公民权。构成该法的针对犹太人的《保护德意志民族血统与荣誉法》规定：禁止犹太人与德国公民或与德国公民有血缘关系的人通婚、姘居；犹太人不得雇佣45岁以下的德国公民为佣人；禁止犹太人升挂、高举德国国旗。^④政府竖立起指责犹太人的公共招贴画，赞助出版了一些反犹

① 安德烈·希里索. 盖世太保秘史 [M]. 北京：新华出版社，1987.

② Benz, Wolfgang. *Die Juden in Deutschland 1933-1945* [M]. München, 1988.

③ Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986.

④ 罗衡林. 通向死亡之路 [M]. 北京：人民出版社，2006.

报纸，用最粗俗的咒骂对犹太人进行无情的诽谤。如反犹理论家尤里乌斯·斯特来彻（Tulius streicher）在他的报纸《先锋》（*Der stürmer*）上大肆宣传反犹言论，攻击犹太人是寄生虫；犹太人兴旺之地，当地人就要死亡；并叫嚷“把犹太人从我们的社会中扫除应该被看作是一项紧急预防措施”。

犹太人丧失他们的公民权，意味着被剥夺了德国法律所给予公民的保护和权利，德国犹太人开始大批逃离德国。在希特勒掌握政权到第二次世界大战爆发，超过 30 万犹太人逃离了德国，仅 1933 年就有大约 6 万人。^①

伴随着对犹太人迫害的加强，纳粹当局也开始有组织地将犹太人从德国的体育活动中排除出去，并决定不准犹太人参加奥运会。1932 年夏，纳粹党的势力恶性膨胀。出于对柏林奥运会的担忧，在 1932 年洛杉矶奥运会期间，国际奥委会执行委员会请德国委员瑞特·冯·哈尔特（Ritter von Halt）询问希特勒：假如纳粹党到 1936 年掌握政权，奥运会是否能够照常举行。希特勒做出了肯定的答复：如果他到那时在台上，他将不会干涉奥运会，或者说他不会采取行动反对犹太人和黑人代表其他国家的队伍来参加比赛。^②但事实证明，这仅仅是他许下的一张空头支票。

纳粹上台几个星期之内，便开始在全国范围内掌管所有的体育活动，并在体育领域进行雅利安化宣传，而将非雅利安人排除出正常体育活动的步骤接踵而至。第一个冲击发生在 1933 年 4 月 1 日，德国拳击联合会禁止犹太人拳击手和裁判员参加德国锦标赛以及在锦标赛中任职。4 月 12 日，德国戴维斯杯网球队最重要的成员普瑞恩·戴安尼（Prenn Danny）被开除。4 月 24 日，德国草地羽毛球协会宣布“非雅利安人不能在代表赛和正式的联盟赛中进行比赛”。

也正是在 4 月，纳粹发动了对德国当时最著名的体育家特奥多尔·莱瓦尔德（Theodor Leualel）的猛烈攻击，他所担任的德国体育联盟主席和德国体育训练委员会主席（相当于体育部长）职务均被撤销，由对体育一窍不通的陆军

① Taylor, Paul. *Jews and the Olympic Games* [M]. Brigh2ton: Sussex Academic Press, 2004.

② Krüger, Arnd & Murray, William. *The Nazi Olympics* [M]. Urbana: University of Illinois Press, 2003.

军官汉斯·冯·查摩尔-欧思登（Hans von Tschammer und Osten）取代。纳粹当局还扬言要把莱瓦尔德从德国组委会中开除出去，并要剥夺他的国际奥委会委员职务。5月，犹太人被驱赶出了所有的体操俱乐部。6月2日，教育部长伯恩哈德·鲁斯特（Bernhard Rust）发出指示：应将犹太人从青年和福利组织中清除出去，这些组织的体育设施应对犹太人关闭。7月，布雷斯劳市禁止犹太人从事救生员活动。8月7日，奥本道夫市政当局禁止犹太人使用游泳池。到1933年秋，犹太人仅仅可以与其他犹太人一起训练和比赛，而且只能利用他们单独的体育设施。不久以后，警察开始骚扰犹太人的俱乐部和体育运动场地，以至于许多犹太人实际上没有地方可去训练，而且即使犹太人之间进行比赛也不可能。到1934年，在整个德国只剩下了两个犹太人体育协会。许多德国体育组织要求对“雅利安”出身者进行一次体检，并将其作为参加这些组织的前提条件，以防犹太人“混入”这些体育组织。1934年11月，德国体育部长欧思登向德国所有体育协会发出命令，禁止与非雅利安人有任何接触。

纳粹的宣传机器也全力开动，为从体育界排除犹太人进行舆论宣传。1933年7月底，犹太人运动员弗瑞茨·罗森菲尔德（Fritz Rosenfelder）在被开除出他组织建立并管理多年的体育俱乐部后自杀。8月1日，《先锋》杂志欢呼雅利安人的这次胜利：“罗森菲尔德被排除出体育俱乐部的原因是不言自明的……犹太人就是犹太人，在德国的体育运动中没有他们的位置。”^①1934年夏，《民族社会主义意识形态中的体育精神》（*The spirit of Sport in the National socialist Ideology*）一书出版。这本由柏林冲锋队体育领导人布鲁诺·马利兹（Bruno Malitz）写的书被送到了德国所有的体育俱乐部，戈培尔将其列入所有纳粹党员必读书的名单。该书写道：“在我们德国的土地上没有犹太人体育领导人和他们的朋友的活动之地。”1935年，官方杂志《先锋》几乎每一期都包含有激烈谩骂犹太人的内容。7月里的一期这样写道：“任何一个把自己看作犹太人捍

^① Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986.

卫者的人在协会的协会中不再有他的容身之地。与犹太人的任何个人接触都要避免。”^①在分发给运动员的一本名为《帝国体育》的手册中对犹太人进行了更加露骨的贬低，犹太人被描绘成“各民族生活中的一个穷凶极恶的力量……在低等种族中，犹太人在体育领域没有任何成就可言。他们甚至被最低等的黑人部落所超过。”^②

随着臭名昭著的《纽伦堡法案》在9月15日的颁布，纳粹对犹太人的迫害进一步增强。以至于《纽约时报》驻柏林记者在一个月后向报社汇报说，他所会见的德国人如莱瓦尔德（柏林奥委会组委会名誉主席）和欧思登的官方新闻发言人赫尔·卡特纳等，没有一个能够“坚持说犹太人运动员得到了同样多的与非犹太人运动员竞赛的机会”。^③据统计，在被强迫接受种族法之前，有大约4万犹太人归属于250个体育俱乐部。这一数字不包括被吸收进非犹太人俱乐部的犹太人和种族混合者。而在两年之内，所有这些体育人士包括其最优秀的都被禁止训练和比赛。到1935年底，犹太人被排除出了所有的体育俱乐部，这就必然会影响到德国奥运会代表队的构成。

其实，希特勒在上台之前曾经十分仇视和反对奥运会，指责奥运会是“犹太人和和平主义者搞的花样”，是“犹太人和共济会信徒的一项发明……是产生于犹太教的一种游戏，在民族社会主义者统治的德国是不可能举办的”^④，并斥责德国运动员在1932年奥运会上与黑人一起比赛，有损日耳曼民族的尊严。而戈培尔虽然在任宣传部长后的第5天就接见了莱瓦尔德，但并没有显示出对奥运会的热心。1934年3月16日，莱瓦尔德和迪姆受到了希特勒的接见。虽然希特勒保证他将尽一切力量帮助举办奥运会，但他显示出的是客气而非兴

① Mandell, Richard D. *The Nazi Olympics* [M]. New York: The Macmillan Company, 1971: 60.

② Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 71.

③ Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 75.

④ Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 46-47.

趣，此时他还未认识到奥运会巨大的政治潜能。人们后来说，是第三帝国的体育部长欧思登和宣传部长戈培尔让希特勒看到了奥运会的政治可能性。6个月后，希特勒突然对奥运会显示出了极大的热心。10月5日，希特勒视察了正在扩建的老体育馆，立即决定推倒老体育馆，在原址建造一座拥有10万座位的新体育馆。他宣布：“新体育馆必须由帝国来建造。这是民族的任务。如果德国想成为整个世界的东道主，它的准备必须是完备而非凡的。”^①10月10日，希特勒在总理府举行的一次会议上，详细阐述了他的设想。在1934年10月纳粹党纽伦堡大会期间，纳粹当局决定将其大规模庆祝集会的经验用于举办奥运会，并给予了几乎无限的财力上的支持，使奥运会的花费超过了最初估计的30倍。

以希特勒为首的纳粹党由反对转而大力支持举办奥运会，其政治目的是十分明显的。

首先，他们要利用奥运会作为对整个世界播扬纳粹主义尤其是日耳曼种族优越论的工具，煽动德国的民族主义情绪。美国驻柏林总领事乔治·迈塞史密斯（George S. Meshersmith）向国务卿所做的汇报中一针见血地指出：“对纳粹党和德国青年人来说，在柏林举办奥运会已经变成以纳粹主义学说征服世界的象征。假如奥运会不在德国举行，将会是一个最严重的打击，纳粹主义的威信将遭受重挫。”迈塞史密斯估计，大约有4到5个犹太人运动员被允许参加奥运会的训练，“向世界证明德国不存在歧视”。他同时指出：“十分明显，纳粹正在利用奥运会以服务其政治目的。”^②

其次，借举办奥运会报德国在第一次世界大战中战败和签订《凡尔赛和约》之仇，巩固纳粹党的统治。《民族社会主义意识形态中的体育精神》一书直言不讳地指出：体育被认为是联系各国的纽带，“我们还想在德国举办奥运会吗？是的，我们必须举办！我们认为由于国际方面的原因举办奥运会是十分

① Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 47.

② Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 76.

重要的。对德国来说没有比这更好的宣传了”^①。换句话说，体育是第三帝国报复所有那些在第一次世界大战中从德国获取了利益的敌人的手段，而且奥运会正是德国“报复敌人”所需要的特殊的机会。由于德国人民普遍反对《凡尔赛和约》，希特勒可以借助奥运会的报复赢得德国广大民众的支持。

再次，欺骗世界人民，在世界人民心目中留下繁荣、民主和爱好和平的形象。德国方面估计，在奥运会期间，有超过 100 万的游客要到柏林（实际上有 370 万游客），其中有 15 万外国人。纳粹党徒们设想，当这些客人到达柏林的时候，他们所看到的是一个模范的城市——愉快、美丽、好客、运作高效，最重要的是没有任何一直被其批评者指责的那种暴虐的表现。这给法西斯德国蒙上了一层和平的面纱，掩盖了对外侵略的企图和野心，混淆世界视听，在外交上为对外扩张和战争服务。

纳粹德国举办奥运会的过程是与扩军备战和对外扩张相伴而行的。希特勒一上台，就开始了破坏《凡尔赛和约》的活动。1933 年 10 月，德国退出国际裁军会议；10 月又宣布退出国际联盟；1935 年 3 月，违背《凡尔赛和约》关于德国军备的限制，宣布实施普遍义务兵役制；1936 年 3 月，出兵占领莱茵非军事区；1936 年 7 月，武装干涉西班牙内战。所有这些活动都是在柏林奥运会的准备过程中进行的。纳粹德国的每一步行动都引起了国际舆论的一片哗然，但奥运会的准备活动以及世界人民对奥运会和平宗旨的信任，掩盖了希特勒的对外野心，从而在一定程度上有力地配合了纳粹德国的战争准备。

赵文亮

山东大学历史学院教授、博士生导师

中国第二次世界大战史研究会理事

中国世界现代史研究会常务理事、华东分会副会长

^① Hart-Davis, Duff. *Hitler's Games: The 1936 Olympics* [M]. London: Century Hutchinson Ltd, 1986: 63-64.

目录 Contents

001 1936年8月1日 | 星期六

亨利·德·巴耶-拉图尔是国际奥委会（IOC）主席。当奥林匹克的旗帜于1936年8月1日17时14分准时在柏林奥林匹克体育场升起时，这位60岁的比利时人将在16天里一定程度上接管柏林体育场馆的领空权。

017 1936年8月2日 | 星期日

魏玛共和国时期的柏林盛行一种包容的亚文化，为那些想要打破社会准则去生活、去恋爱的人们开设酒吧、餐馆和聚会地。但随着希特勒的上台，这一切发生了改变。1935年，纳粹加强了臭名昭著的帝国刑法第175条，将执法中心转向反同性恋和反堕胎。

029 1936年8月3日 | 星期一

继运动会第一天，希特勒一意孤行地在包厢里接待掷标枪的女运动

员之后，国际奥委会向他表示，国家领导人为运动员祝贺在奥运史上还前所未见。从此以后，希特勒就不再进行别的庆祝活动了。

045 1936年8月4日 | 星期二

戈培尔明白，欧文斯的再次胜利意味着一个鲜明的政治信号。于他而言，这是对“白色人种优势论”主张的最大侮辱。就算最为忠实的纳粹党人，也会因为杰西·欧文斯卓越的成绩，生出这样的念头：假定的“雅利安人优势地位论”可能是站不住脚的。

057 1936年8月5日 | 星期三

莱妮·里芬斯塔尔在拍摄一部关于奥运会的官方电影。她一年前从希特勒那里接到这个任务。在电影的问题上，33岁的莱妮是希特勒的首选。前几年她拍摄的有关纳粹党代会的纪录片，令这位独裁者相当满意，其中希特勒被赋予了神一般的形象。

073 1936年8月6日 | 星期四

到1936年夏为止，希特勒对外交政策的干涉是有独创性的，他实施了一系列大胆的政治性煽动举措。1933年10月中旬，德国

宣布退出国际联盟和日内瓦裁军会议，并且开始了大规模重新武装。没过两年——1935年3月中旬，希特勒实行了普遍兵役政策，违反了《凡尔赛条约》的重要协定。

087 1936年8月7日 | 星期五

奥运会期间，纳粹的宣传显然是完美的，以致他们可以在国际公众察觉不到的情况下建立起集中营来。斯文·赫定和众多其他奥运看客本来完全可以，在1936年夏天得到一幅阿道夫·希特勒统治的未经修饰的德国图景。

099 1936年8月8日 | 星期六

集中营里的生活条件简直就是一场灾难。约600名的居住者仅有两个厕所可供使用。开营以来很短时间内，皮肤病和感染病就肆虐开来。人们完全自生自灭，就连最基本的救护都不存在。

111 1936年8月9日 | 星期日

一支青年团巡逻队将犹太人海恩里希·弗兰肯斯坦和维利·克莱恩带到警察局，前者生于1918年11月24日，住在柏林沃尔特

大街，后者生于1919年12月12日，住在柏林沃尔特大街30号，因其在露斯特花园向一个阿根廷人讨要香烟。巡逻队到来的时候，两位犹太人对这位外国人说：“这就是德国的青年。”

123 1936年8月10日 | 星期一

埃里希·阿伦特傲气地撞开门，往酒吧里走了几米，喊出一句改变他人生的话：“阿道夫·希特勒破产了，我真后悔1929年入了党。”不幸的是，乐队正在休息，阿伦特的话大家都听得一清二楚。

135 1936年8月11日 | 星期二

纳粹的文化部官员对德国在1936年8月达到顶峰的爵士热潮采取了一种半是容忍半是冷漠的态度。他们一方面很高兴能够为奥运的游客推出一位国际化的艺术家；另一方面，对这些官员来说，爵士的影响微不足道，不至于进行法律上的干预。

147 1936年8月12日 | 星期三

阿道夫·希特勒给这些德国人下了一道严苛的命令，让他们暂且不要主动干涉战争的进程。重点在于“暂且”，约瑟夫·戈

培尔谨慎地指出：“元首很想插手西班牙的事。但是时机还不成熟。时机也许会来的。要先让奥运顺利结束。”

159 1936年8月13日 | 星期四

奥林匹克！纳粹德国的各路出版物统一了口径，它们本来就不要脸地撒着谎，而现在——1936年8月，克伦佩雷尔更是觉得它们格外差劲。他到处都能读到，柏林是多么和平、多么愉快，德国民众与他们爱好体育的“元首”是多么团结一致，“第三帝国”的生活又显得多么美好。

173 1936年8月14日 | 星期五

一位为奥运前来德国的美国女性游客，昨日乘火车从慕尼黑前往柏林的途中，看到外国乘客不断被说德语的人询问他们对德国的印象。外国游客从各方面称赞德国的时候，这些德国人（疑似寻衅滋事者）就试图贬低德国，给他们留下不好的印象。

185 1936年8月15日 | 星期六

德国掀起一阵头衔和官职的风潮，就连孩子们都受了影响。比如

说，在希特勒青年团里就有下士长、高级下士长、战友团长、高级战友团长、护卫长、高级护卫长、护卫总长。领袖原则是要坚决贯彻的。

197 1936年8月16日 | 星期日

奥运会的最后一天，尽管希特勒没有官方的职责要履行，但他却是一切事务的中心。他到达会场的同时，所谓的“元首旗帜”便升了起来。希特勒可能对过去16天感到十分满意。这场奥运会从各方面来看都在历史上创下了新高：来自49个国家、将近4000名参赛选手参与了129个比赛项目——这是前所未有的。

209 结果如何

奥运会结束的两天后，奥运村总管邀请组委会的同事们到柏林警卫团的餐厅，参加一场小型的告别会。他的前任沃尔夫冈·福尔斯特纳没有出席这场晚会。在人们庆祝的时候，福尔斯特纳穿上了他最好的一身制服，戴着 he 所有的奖章，穿过奥运村去往瓦尔德泽的方向。他在高高的桑拿房前停下脚步，拿出他的手枪，枪口抵在太阳穴上，扣动了扳机。

227 致谢

228 参考文献

235 图片出处